

**Королева Мария Викторовна**, студент магистратуры,  
Московской Международной Академии, Москва  
Koroleva Mariia Victorovna, master's student,  
Moscow International Academy, Moscow

**Пестова Мария Сергеевна**, к. филол. н., доцент,  
Московская Международная Академия, Москва  
Pestova Mariia Sergeevna, Candidate of Philology  
Moscow International Academy, Moscow

**К ВОПРОСУ О НЕОБХОДИМОСТИ СОЗДАНИЯ  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ КОМПЛЕКСОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ  
ЯЗЫКУ ЧЛЕНОВ КАБИНЫХ ЭКИПАЖЕЙ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ  
TO THE QUESTION OF NEED TO CREATE EDUCATIONAL AND METHODOLOGICAL  
COMPLEXES FOR TEACHING ENGLISH TO CABIN CREW MEMBERS OF AIRCRAFT**

**Аннотация.** В исследовании рассмотрены предпосылки и необходимость создания методических пособий для обучения английскому языку членов кабинных экипажей воздушных судов. Актуальность обусловлена необходимостью модернизации системы обучения авиационных сотрудников, расширения специфического словарного запаса в контексте осуществления профессиональной коммуникации. Исследована возможность применения интерактивных технологий в изучении профессионально-ориентированного иностранного языка.

**Abstract.** The study examines the prerequisites and the need to create methodological manuals for teaching English to cabin crew members of aircraft. The relevance is due to the need to modernize the training system of aviation employees, expand the specific vocabulary in the context of professional communication. The possibility of using interactive technologies in the study of a professionally oriented foreign language is investigated.

**Ключевые слова:** методика, комплекс, интерес, эффективность, упражнение, анкета.

**Keywords:** methodology, complex, interest, effectiveness, exercise, questionnaire.

**Введение.** Развитие авиации в мировом сообществе позволяет решать вопросы обеспечения государственной безопасности и личных интересов граждан. Главным условием успешного функционирования данной отрасли является обеспечение безопасности полетов, так как большинство аварийных ситуаций вызваны срабатывающим человеческим фактором и проблемами в коммуницировании между авиационными сотрудниками (АС). Поэтому использование языка международного общения, которым является английский язык (АЯ), в процессе коммуникации играет особое значение в обеспечении полетной безопасности [1].

**Актуальность.** Стоит отметить нюанс, который связан с разным уровнем произношения у представителей народностей мира, употреблением специфических терминов и словосочетаний. При этом не владеющие АЯ на уровне родного, могут иметь трудности в понимании, в силу личностных, образовательных, культурологических особенностей. Во избежание двусмысленности перевода в процессе общения требуется пересмотр особенностей изучения АЯ и внедрение в курс обучения новых учебно-методические комплексов (УМК).

**Материалы и методы исследования.** Основаны на анализе теоретических положений и научно-практической литературы, синтезе мнений, эмпирическая база исследования основана на анкетировании и отображении результатов в графическом виде.

**Обзор литературы.** Мировая практика авиационной отрасли (АО) постоянно использует АЯ, в качестве лидера осуществления коммуникации между участниками воздушного пространства. Поэтому от членов кабинных экипажей воздушных судов



(ЧКЭВС) требуется высокий уровень владения и мастерства использования его в качестве гарантии безопасности полетов. В странах, где АЯ не является родным способом передачи мыслей, очень важно обучать будущих АС навыкам свободного взаимоотношения в межнациональном плане. Поэтому вопросы подготовки и переподготовки АС решаются на базе высших учебных заведений, летных школ, курсов и прочее [3].

В настоящее время проблемой является также тот факт, что в определенных государствах использование АЯ не имеет четкого регулирования и при его изучении не используются действенные УМК, что является отправной точкой для возникновения различных бортовых происшествий. Задачами работы Международной организации гражданской авиации (ИКАО) является стандартизация программ обучения и профессиональных требований к ЧКЭВС. В настоящее время ИКАО работает над расширением стандартов в сфере взаимосвязи между АС и внедрением их в обучение во всех странах [2].

На сегодняшний день УМК изучения АЯ имеют ориентацию на улучшение совершенства специализированных умений, которые определены в международных стандартах качества. Большинство летных школ обязательно проводят подготовку, переподготовку и тестирование АС, для улучшения показателей и избежания сложностей на борту. Но часть проверок имеют письменный характер, что не отражает суть настоящего уровня владения разговорной речью. Для АС требуется постоянная работа над собственным произношением, практическое «оттачивание» владения беглой речью, четким пониманием любых акцентов и диалектов [4].

Для выхода на международные направления у ЧКЭВС должен быть как минимум 4 уровень владения АЯ. Это предполагает соответствие следующим критериям:

1. Темп речи, произношение, расстановка ударений должны быть доступными среди АС. Несмотря на то, что данные характеристики находятся под влиянием родной речи, они не всегда являются причиной возникающих трудностей. Произношение – среди АС допустимо употребление диалектических выражений или присутствие незначительного акцента.

2. Четкое построение структуры разговора – использование синтаксического построения, грамматических навыков, отсутствие ошибок.

3. Формирование словарного запаса – за годы обучения у АС должна быть сформирована обширная база слов, с помощью которых они смогут вести беседы на общие и узкоспециализированные темы.

4. Легкость перефразировок – в условиях чрезвычайных ситуаций ЧКЭВС должны легко обмениваться фразами различного типа.

5. Беглость разговорных фраз – заключается в быстром переходе от заученных терминов к спонтанному взаимодействию.

6. Точное понимание того, что хочет донести собеседник. Многие АС могут сталкиваться со сложностями лингвистики в различных ситуациях, когда замедляется процесс понимания и требуется значительное количество уточнений.

7. Высокоразвитая коммуникативная компетенция – человек должен уметь мгновенно реагировать на обращения, особенно в экстренных случаях [1].

Таким образом, авторы отмечают, что ЧКЭВС международных направлений должны постоянно саморазвиваться, учиться эффективности коммуникаций, владеть АЯ в совершенстве. В настоящий период в нашей стране распространена 2-х ступенчатая система подготовки специалистов в сфере АО, которая заключается в получении базы в ВУЗах, и постоянных посещениях курсов повышения квалификации.

Согласно УМК, по подготовке АС по АЯ, они должны проходить следующие типы курсов повышения квалификации:

1. Программы обучения авиационной терминологии, которые рассматривают лексические и грамматические категории узкой направленности. Здесь изучают описания стандартных или аварийных ситуаций.



2. Программы обучения общим базовым категориям АЯ. Предусматривает разбор повседневной жизни, фраз об интересах, работе, жизни, учебе и так далее.

3. Программы с обучением техническому АЯ. Рассматривают критические ситуации и способы поведения в них (например, крушение авиалайнера) [5].

Абубакирова Е.В. с соавторами изучали технику зигзаг-диалога, как одного из интерактивных способов взаимодействия. Она направлена на формирование навыков говорения, аудирования и интерпретации в процессе развития коммуникативной компетенции. Основной целью методики является развитие возможностей четкого понимания собеседников и дача быстрой ответной реакции. В режиме тренинга наставник не заостряет внимания на возникающих грамматических неточностях, а производит разбор лексики и постановки беглой речи. Способ подразумевает разделение обучающихся АЯ на 2 подгруппы, члены каждой имеют свою роль в процессе. Он чем-то схож с ролевой игрой, где участники примеряют на себя образа пилота или авиадиспетчера. В рамках смоделированной ситуации происходит построение диалога на узконаправленные темы [1].

Графическая интерпретация данной техники представлена на рисунке 1 (рисунок 1).

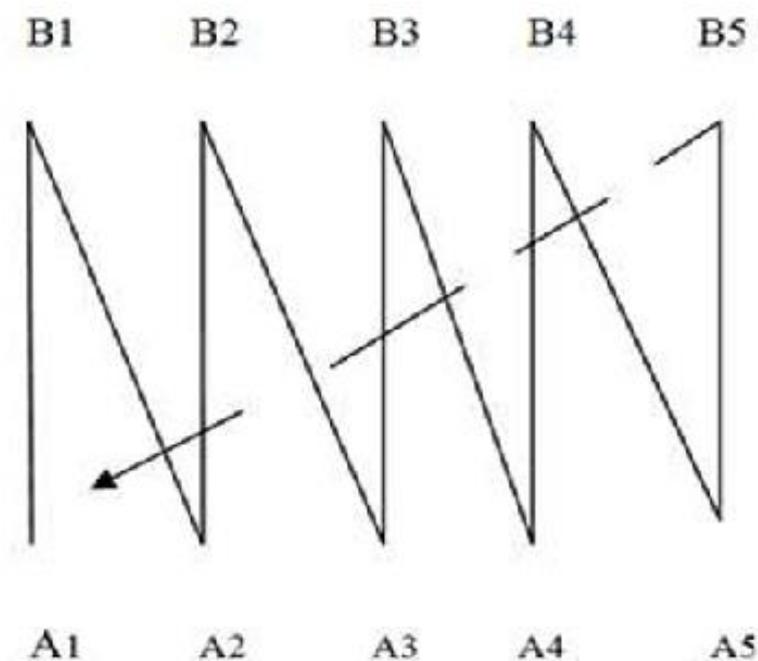


Рис. 1 - Графическая интерпретация техники-зигзага [1]

Таким образом, современные исследователи в своих работах поднимают вопрос повышения эффективности изучения АЯ в рамках получения образования АС. Требуется дальнейшая разработка УМК, для преодоления имеющихся трудностей и модернизации процессе роста уровня компетенций.

**Результаты исследования.** В рамках реализации задач исследования и предложения пройти дополнительное обучение АЯ нами было приглашено 40 действующих бортпроводников.

Прежде чем, приступить к разработке учебного пособия, было проведено входное тестирование участников для определения имеющегося уровня знаний.

Мы провели лексико-грамматический тест на проверку остаточных знаний по учебнику Oxford. Участвовали 40 человек, 10 из которых получили отметку «отлично», 26 человек отметку «хорошо», 4 получили отметку «удовлетворительно» (рисунок 2).



## Итоги входного тестирования

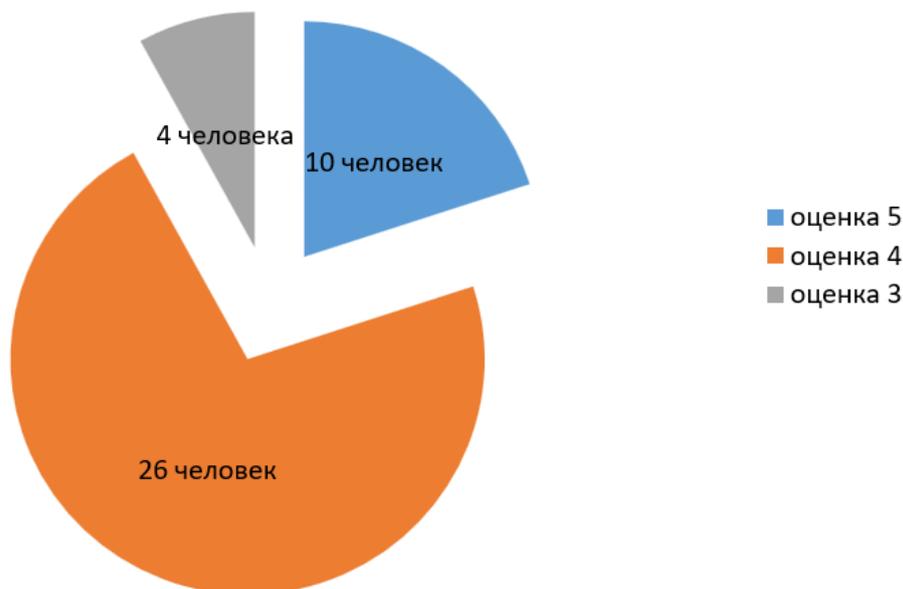


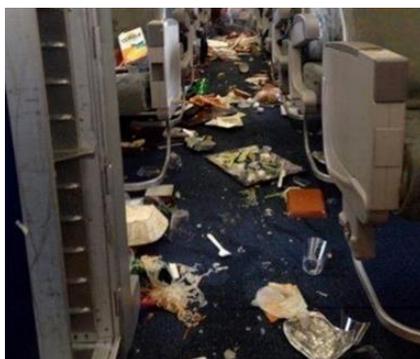
Рис. 2 - Результаты входного тестирования

После изучения сложившейся ситуации в департаменте обслуживания на борту нами был разработан и внедрен комплекс упражнений для развития навыков говорения на занятиях по АЯ в виде наработок для учебно-методического пособия. В ходе исследования были разработаны упражнения для развития навыков говорения с использованием интерактивных средств обучения. Ниже представлен материал одного из юнитов. В процессе обучения учитывался уровень знаний бортпроводников и занятия проводились отдельно в соответствии с результатами входного тестирования. Для бортпроводников с оценкой «3» и «4» материал объяснялся более подробно (уроки 1 и 2), для бортпроводников с оценкой «5» проводились занятия с целью восстановить в памяти материал, которым они изначально владеют и дано меньшее количество упражнений (урок 3). Они проводились на регулярной основе с возможностью повторного присутствия (при необходимости). Затем общее занятие с объединением групп и переход к следующей теме.

### Пример главы учебно-методического пособия

#### 1. I have done (present perfect - 1)

The cabin is dirty.



They are cleaning it.



They have cleaned the cabin.



Has cleaned/ have gone etc. is the present perfect (**have + past participle**)

|      |                    |          |      |      |           |                   |
|------|--------------------|----------|------|------|-----------|-------------------|
| I    | have('ve)          | cleaned  | Have | I    | cleaned?  | } regular verbs   |
| we   | have not (haven't) | finished |      | we   | finished? |                   |
| you  |                    | started  |      | you  | started?  |                   |
| they |                    | lost     |      | they | lost?     | } irregular verbs |
| he   | has('s)            | done     | Has  | he   | done?     |                   |
| she  | has not (hasn't)   | been     |      | she  | been?     |                   |
| it   |                    | gone     |      | it   | gone?     |                   |

past participle

## 2. Write a sentence with just for each picture

a.



They've just arrived.

b.

Good morning, darling)



He .....

c.

It's our new plane!



Our company .....

d.

Bon appetit!



The dinner .....

Во время подготовки УМК было проведено анкетирование бортпроводников, которое предусматривало рассмотрение вопросов необходимости повышения квалификации и модернизации программ изучения АЯ. На вопрос о необходимости дальнейшего изучения АЯ в процессе реализации профессиональной деятельности 93% ответили положительно, 6% ответили отрицательно, 1% затруднились в точном ответе (рисунок 3)



**Рис. 3** – Необходимость дальнейшего изучения АЯ в процессе реализации профессиональной деятельности



На вопрос о необходимости модернизации действующего УМК 85% бортпроводников ответили положительно, 9% ответили отрицательно и 6% затруднились в ответе (рисунок 4).



**Рис. 4 –** Необходимость модернизации действующего УМК

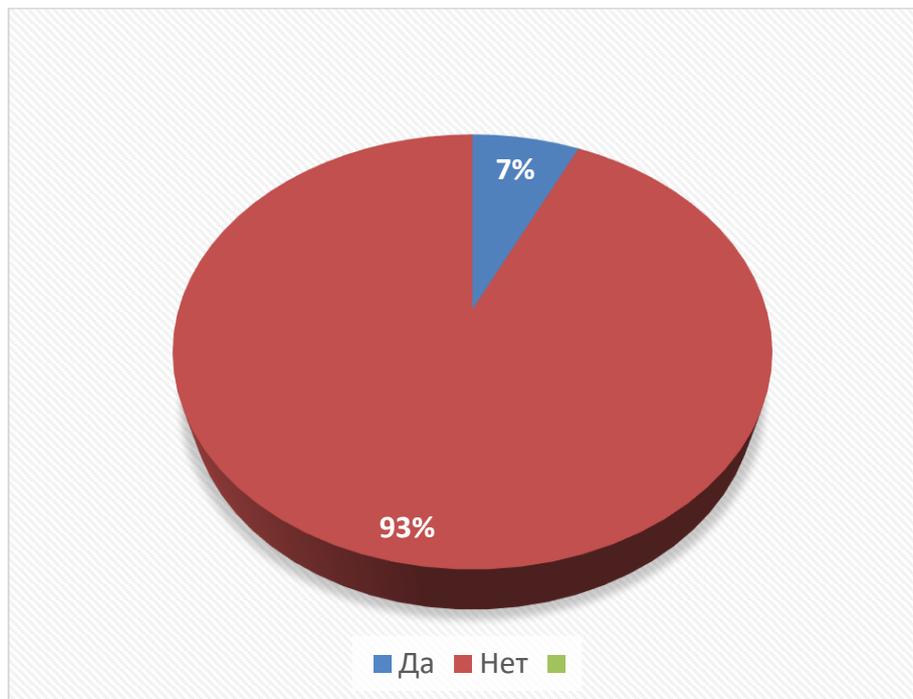
Также на вопрос о заинтересованности во взаимодействии с АС других стран для обмена языковым опытом 78% ответили положительно, 20% ответили нет, 2% затруднились ответить (рисунок 5).

На вопрос о том, часто ли у вас возникают трудности в понимании речи 7% ответили да, 93% ответили нет (рисунок 6).



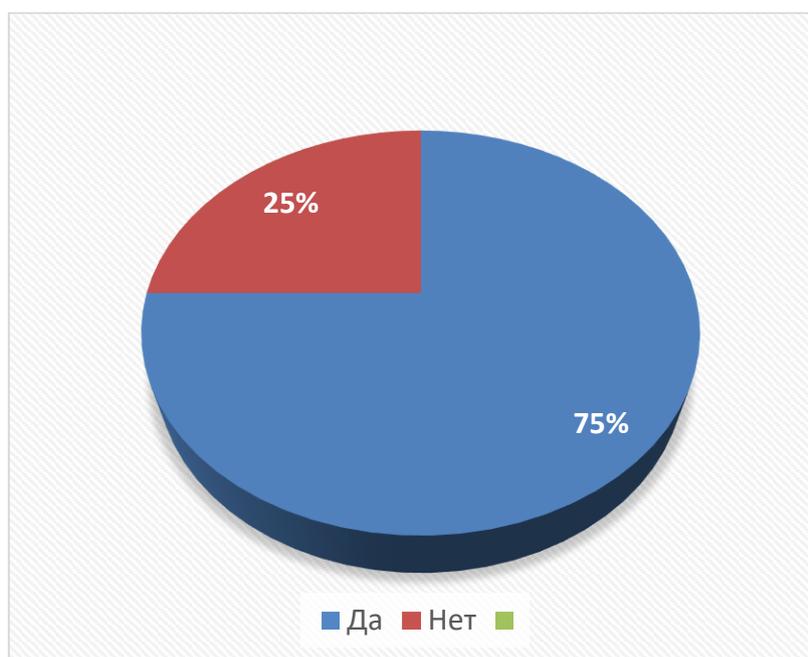
**Рис. 5 -** Заинтересованность во взаимодействии с АС других стран для обмена языковым опытом





**Рис. 6** – Частота трудностей в понимании речи

На вопрос о заинтересованности в изучении узконаправленной или иной литературы научного характера на АЯ в настоящее время 75% ответили да, 25% ответили нет, ввиду отсутствия свободного времени (рисунок 7).



**Рис. 7** - Заинтересованность в изучении узконаправленной или иной литературы научного характера на АЯ

И последний вопрос касался предложенного для изучения, разработанного нами УМК. На вопрос об интересности и эффективности тестируемого нами формата УМК, 90% посчитали его интересным, 10% не могли дать точного ответа об эффективности, но предложенные задания вызвали интерес (рисунок 8).





**Рис. 8** – Вы считаете предложенный нами УМК интересным и эффективным для изучения АЯ

**Обсуждение и выводы.** Обобщая вышеизложенное, необходимо отметить, что в рамках подготовки к исследованию и после изучения сложившейся ситуации в департаменте обслуживания на борту нами был разработан и внедрен комплекс упражнений для развития навыков говорения на занятиях по АЯ в виде наработок для УМК. В ходе исследования были разработаны упражнения для развития навыков говорения с использованием интерактивных средств обучения. Было выявлено, что действующие ЧКЭВС заинтересованы в росте уровня собственных компетенций и коммуникации с иностранными коллегами. При внедрении представленного УМК в процесс повышения квалификации или в программу ВУЗов, принцип профессиональной ориентации может быть полностью реализован. Также большинство современных сведений подтверждают мнения о том, что ситуативные задания благоприятно влияют на владение АЯ. На наш взгляд, предложенный УМК поможет интерактивным способом улучшить разговорные и письменные навыки будущих и действующих АС, позволять им с легкостью получать сведения в рамках работы в АО.

#### Список литературы:

1. Абубакарова, Е. В. Использование интерактивных методов в процессе языковой подготовки летного состава / Е. В. Абубакарова, О. Н. Жердева, О. А. Поволоцкая // Ярославский педагогический вестник. – 2018. – № 4. – С. 124-130. – EDN XYPUZV.
2. Асташова, Г. В. Обучение пилотов профессиональному языку в процессе иноязычной переподготовки / Г. В. Асташова, Н. В. Дерина, Т. А. Савинова // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2018. – № 1. – С. 9-18. – DOI 10.25588/CSPU.2018.01.01. – EDN YSWMGD.
3. Лебедева, Н. А. Компетентностная модель иноязычного образования будущих пилотов и авиадиспетчеров в свете требований новой нормативно-правовой базы / Н. А. Лебедева // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2020. – Т. 5, № 5. – С. 706-712. – DOI 10.30853/ped200136. – EDN YLCGNQ.
4. Микрюков, Н.В. Особенности обучения специалистов гражданской авиации профессиональному английскому языку [Текст] / Н.В. Микрюков, Т.Н. Серикова // International scientific Journal "Internauka". – 2017. – № 4. – С. 46–49.



5. Рудакова, Ж. И. Специфика обучения авиационного персонала использованию английского языка согласно специальным требованиям, предъявляемым к речи в диалогах пилотов и диспетчеров / Ж. И. Рудакова, Т. С. Щербина // Научные труды Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского, Калуга, 08–09 апреля 2020 года. – Калуга: Издательство Калужского государственного университета им. К.Э. Циолковского, 2020. – С. 621-626. – EDN DCHHFM.

